118 — 59

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario. District No. 118 Russell S. District No. 8 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Village de Casselman {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 20

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (specify age and sex). / INFIRMITÉ (spécifier l'âge et le sexe).	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (order of visitation). / Famille (ordre des visites).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter the name of municipality in full. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, ville, ville ou village. Inscrire le nom de la municipalité en toutes lettres. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détail.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour un immigrant, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pays ou date de naturalisation pour un ancien sujet étranger.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Trade, occupation or profession. / Emploi principal ou métier.	Employment other than a chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	If working on own account give particulars. / Travaillant à son compte (voir instructions).	Has wage-earner in 1910 been employed in other than a chief occupation or trade? / Montagnard ou la personne est employée dans une autre occupation ou métier que celle principale?	Weeks employed in 1910 in a chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant lesquelles elle a travaillé en 1910 à son métier ou à son emploi principal.	Weeks employed in 1910 in other than a chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant lesquelles elle a travaillé en 1910 à un métier ou à un emploi secondaire, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des autres emplois ou métiers, s'il y en a.	Date of earnings per last pay-sheet. / Date du salaire par la dernière feuille de paie.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending College, University or School. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant un collège, une université ou une école.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Cassidy Lizzie	Casselman	F	Daughter	S	Mai	1904	7	Ont			Anglais	Canadien	Presbyterien																								
		Ida		F	Daur	S	Avril	1905	5	Ont			Anglais	Canadien	Presbyterien																								
		May		F	Fille	S	Juin	1907	4	Ont			Anglais	Canadien	Presbyterien																								
		Fred		M	Fils	S	Mars	1908	3	Ont			Anglais	Canadien	Presbyterien																								
		Willie		M	Fils	S	Dec	1909	1	Ont			Anglais	Canadien	Presbyterien																								
186	207	Francoeur Germain	1	M	Chef	M	Août	1865	72	Indien			Français	Canadien	Cath R	Retire					Propriétaire																		
186	207	95½	1/4																																			

(Russell)